

ÉCOLES, SPORT, CULTURE

Une rentrée bien remplie

JOURNÉES DU MATRIMOINE

**L'héritage des femmes
mis à l'honneur** P. 8-9

CULTURE

**La magie nouvelle
au cœur de la saison** P. 13

URBANISME

**Tour d'horizon
des chantiers d'été** P. 7

Forum des sports

Coup d'envoi de la saison sportive le samedi 3 septembre au stade Henri-Wallon avec le Forum des sports. De nombreux Balbyniens ont pu se décider sur une discipline à pratiquer dans une ambiance festive et conviviale, avec initiations et démonstrations, notamment de breakdance avec l'association VNR pour clore la journée (voir page 11).



© Stéphanie de Boutray

Portes ouvertes au conservatoire

Afin que les parents et leur(s) enfant(s) découvrent les formations musicales, théâtrales et de danse proposées par le conservatoire Jean-Wiener, deux journées portes ouvertes ont été organisées le samedi 3 et le mercredi 7 septembre.



© Stéphanie de Boutray

Ici c'est Prairie

Ce n'est pas le slogan des supporters du PSG, mais le nom du festival organisé par La Sauge, les 3 et 4 septembre à la Prairie du canal. Des centaines de jeunes sont venus festoyer dans une ambiance qui promeut l'écologie, la culture hip-hop et les sports urbains.



© Stéphanie de Boutray



© Sylvia Grinberg

Libération de Bobigny

Les cérémonies du 78^e anniversaire de la libération de Paris et de sa banlieue se sont déroulées samedi 27 août. Des gerbes de fleurs ont été déposées par le maire Abdel Sadi, accompagné de plusieurs adjoints et des membres d'associations d'anciens combattants, rue Gaston-Crépin, au carré militaire du cimetière musulman, au monument aux morts du cimetière communal, et devant la stèle érigée à la mémoire des résistants balbyniens.



© Sylvia Grinberg

Coopération martiniquaise

Vendredi 2 septembre, Abdel Sadi a reçu dans son bureau Jean François Beaunol, maire de Rivière-Pilote, une commune de Martinique. La rencontre amicale a permis d'échanger sur les projets communs aux deux villes.

CENTENAIRE

Le grand roman de Charles Mérin

Ancien réfractaire au Service du travail obligatoire (STO), militant du droit au logement, élu balbynien... **Le centenaire Charles Mérin a vécu plusieurs vies, haletantes, engagées et parfois même rocambolesques.** La Ville lui a rendu hommage dimanche 28 août.



Beaucoup de monde, ce 28 août en mairie, pour rendre hommage à Charles Mérin, qui a fêté ses 100 ans cet été.

« **AVANT TOUTE CHOSE**, permettez-moi de remercier Monsieur le maire d'avoir organisé cette réception en mon honneur. J'apprécie beaucoup cette délicatesse. Et je voulais remercier aussi ceux qui ont sacrifié leur grasse matinée du dimanche. » Des propos qui ont provoqué l'hilarité des participants à la cérémonie organisée en mairie à l'occasion du centenaire de Charles Mérin, dimanche 28 août. Loin de sacrifier leur grasse matinée, ses enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants, des proches et amis, des voisins et des compagnons de l'Amicale des locataires de la cité Hector-Berlioz, ainsi que plusieurs élus balbyniens étaient venus manifester leur amitié et leur estime pour cette haute figure balbynienne. Tous s'empressaient de trouver une place sur la photo souvenir de groupe. « C'est toujours un plaisir que de se retrouver pour fêter le centenaire d'une Balbynienne ou d'un Balbynien, a déclaré le maire. Le plaisir se double de l'honneur de saluer un militant qui n'a de cesse de questionner le monde qui l'entoure, de rechercher la justice, de ne jamais s'habituer à l'ordre des choses. »

Réfractaire. Né le 11 août 1922, Charles Mérin a fait un choix qui marqua le restant de sa vie à 20 ans à peine. Il s'est soustrait, en octobre 1942, au Service du travail obligatoire (STO) qui transférait vers l'Allemagne des centaines de milliers de travailleurs français contre leur gré. « Un choix d'une haute conscience et de courage. En rejoignant la cohorte des réfractaires, tu as contribué au formidable élan de résistance qui a permis de triompher du nazisme », a développé Abdel Sadi. Un peu plus tard, le maire a présenté au centenaire la plaque en « hommage aux réfractaires au STO » qui sera installée rue du 8-Mai-1945, où se tiennent

chaque année les cérémonies du souvenir de la capitulation de l'Allemagne nazie.

Rescapé. Charles Mérin a quant à lui résumé « comment ces cent années se sont écoulées », soulignant que la maladie aurait pu l'emporter à deux reprises dès la petite enfance. Ou encore qu'il aurait pu périr dans un crash d'avion le jour où il devait remplacer un radio-navigateur qui a fini par arriver juste avant le décollage qui lui fut finalement fatal. Balbynien depuis 1957, le militant infatigable du droit au logement a été élu au conseil municipal de 1971 à 1983. Malgré son grand âge, il participe toujours aux réunions de l'Amicale des locataires de la cité Berlioz.

Karim Nasri

Expresso

PARC DE LA BERGÈRE

Éclairage public

Afin de moderniser l'éclairage public sur les rives du canal de l'Ourcq (le long de la piste cyclable), le Département procédera au remplacement de 78 candélabres du 19 septembre au 21 octobre. La ville de Bobigny avait exprimé une demande dans ce sens à la suite des actes de vandalisme qui avaient plongé dans le noir le quartier Écocity.

VARIOLE DU SINGE

Vaccination

Deux centres de vaccination contre la variole du singe sont ouverts sur le territoire : à l'hôpital Avicenne et au centre d'examen de santé de la CPAM (2, avenue de la Convention). Dans les deux cas, la prise de rendez-vous se fait sur Doctolib. Selon le dernier bilan de Santé publique France, 3 547 cas de variole du singe sont confirmés en France, dont 2 176 en Île-de-France.

URBANISME

Enquête publique

Une enquête publique préalable à la déclaration d'utilité publique et parcellaire relative au projet de renouvellement urbain du quartier Paul-Éluard aura lieu du 19 septembre au 10 octobre. Le dossier et le registre de l'enquête sont à disposition du public à l'hôtel de ville Chemin-Vert.

★ Les permanences du commissaire enquêteur se tiendront à l'Hôtel de ville le 19 septembre de 9 h à 12 h, le 28 septembre de 14 h à 17 h, le 8 octobre de 9 h à 12 h, et le 10 octobre de 14 h à 17 h.

SENIORS

Présentation des ateliers

Réunion de présentation des ateliers seniors mercredi 21 septembre à 14 h 30, au salon d'honneur de l'Hôtel de ville. Sport, bien-être, arts, informatique.. Une multitude d'animations seront exposées aux retraités.

★ Renseignements au 01 41 69 69 15.

MUTUELLE COMMUNALE

Un partenaire sélectionné à la fin du mois

EN FÉVRIER DERNIER, les habitants et les personnes exerçant une activité professionnelle à Bobigny ont pu répondre à un questionnaire sur le projet de mutuelle communale, qui consiste à améliorer la santé publique en leur proposant une offre utile et adaptée à leurs besoins, afin de les inciter à reprendre des parcours de soins. La Ville a demandé aux organismes candidats de répondre à un certain nombre de critères : des tarifs négociés, un choix possible entre trois formules adaptées au plus grand nombre, une adhésion accessible à toutes et tous, quels que soient son profil et son historique de santé. Mais aussi des remboursements facilités,

avec l'application du tiers payant auprès d'un grand nombre d'acteurs de santé et une souscription simple et rapide, même en cas de couverture mutuelle existante auprès d'un autre organisme. Enfin, la municipalité souhaite que des permanences aient lieu dans différents lieux de la ville. Elle va désormais étudier les candidatures, afin de sélectionner un partenaire dès la fin du mois de septembre. Des réunions publiques seront par la suite organisées, afin de présenter l'organisme retenu et les modalités d'adhésion, qui devraient pouvoir se faire en novembre.

Daniel Georges

La rentrée scolaire se veut solidaire à Bobigny, où **la Ville a distribué des fournitures à tous les élèves des écoles élémentaires.**

Ambiance à Georges-Valbon ce jeudi 1^{er} septembre.

POUR LA SECONDE ANNÉE CONSÉCUTIVE, un kit de fournitures a été remis par la municipalité aux 4 000 enfants scolarisés en élémentaire. Une volonté forte de la mairie, qui souhaite apporter « une aide concrète au moment où les familles ressentent durement les effets de la baisse du pouvoir d'achat », souligne le maire, Abdel Sadi. Une aide pour les parents et un plaisir pour les enfants, qui découvrent dès la rentrée les cahiers, trousse ou feutres offerts. « Il y a même des Stabilo », se réjouit Miresh en s'adressant à Lyes, son copain de CM1 à Georges-Valbon. Après les années Covid et les contraintes imposées aux enfants, la reprise de l'école est en effet placée cette année sous le signe de l'inflation. « Quand



Plus de 4000 élèves ont fait leur rentrée en élémentaire à Bobigny.

on voit tous les prix augmenter ces derniers temps, cette aide est encore plus appréciable », appuie Ali, père de trois enfants, dont deux collégiens et la petite Samia en CE2.

Plaisir et appréhension. Mais au-delà

de ces tracasseries financières, c'est une rentrée comme les autres ce jeudi 1^{er} septembre à l'école Georges-Valbon, qui accueille des élèves en maternelle et primaire. Entre appréhension pour certains, plaisir de retrouver ses camarades pour d'autres, et des parents souvent sous le coup de l'émotion, c'est ainsi le même refrain qui se joue chaque année après les deux mois de grandes vacances... Pour sa rentrée en petite section de maternelle, Glodie semble un peu stressée. La petite fille ne lâche pas la

main de son grand frère collégien, qui tente de la rassurer avant d'entrer dans l'établissement. « Elle voulait retourner à la crèche, sourit sa mère, Bellanie. Elle est un peu intimidée, mais ça va bien se passer. » D'autres sont plus à l'aise. À l'image de Nael, tout excité par son entrée au CP, qui court partout malgré son sac quasiment plus grand que lui ! « Il est tout content et était même pressé », souligne Jessica, sa maman, un peu plus émue que son petit qui entre à la grande école.

Sébastien Chamois

TABLEAUX NUMÉRIQUES

Un saut technologique et pédagogique

ADIEU LES CRAIES et les bons vieux chiffons ! Après une première phase de déploiement à la rentrée 2021, la Ville a achevé cet été l'équipement en écrans numériques interactifs (Eni) de toutes les classes, du CP au CM2 en passant par les Unités pédagogiques pour élèves allophones nouvellement arrivés (UPE2A). Ce sont ainsi 247 Eni qui ont été installés dans toutes les écoles pour remplacer les traditionnels tableaux à la craie. Un équipement qui

permet d'uniformiser les pratiques et de doter les classes d'un outil attrayant. Grâce à lui, les cours peuvent en effet être enrichis de diverses manières et la transmission des connaissances devrait être facilitée. Le professeur pourra ainsi faire apparaître les leçons à l'écran et aller chercher des illustrations directement sur internet. Parallèlement, la Ville poursuit le raccordement de l'ensemble des établissements à la fibre.

Daniel Georges



© Henri Perrot

LYCÉE LOUISE-MICHEL

Les élèves attendront un peu pour leur nouveau bâtiment

IL DEVAIT ÊTRE LIVRÉ pour cette rentrée, mais le nouveau bâtiment du lycée Louise-Michel n'est pas encore apte à recevoir les élèves, qui devraient finalement l'intégrer après les vacances de la Toussaint. Même si ce sujet n'est pas la préoccupation principale des lycéens en ce vendredi 2 septembre, plus intéressés par leur emploi du temps et les professeurs attribués, l'impatience est de mise. « On ne l'a pas encore visité, mais vu de l'extérieur, il a l'air vraiment agréable et on a hâte d'en profiter », indique Ayaz, 16 ans, qui entre en 1^{re} générale. Ce que confirment ses camarades Selsabile et Imane, jugeant que

« ce sera mieux que dans les actuels Algeco », des structures provisoires implantées dans la cour à la suite d'une augmentation des effectifs. Le nouvel édifice de 1 200 m² avec dix salles de classe, un foyer des élèves et une salle polyvalente permettra d'accueillir au mieux le millier d'élèves que compte l'établissement, où l'ancien bâtiment a également été rénové. « Cela peut impulser une bonne dynamique avec de meilleures conditions de travail, ainsi qu'un bien-être supérieur pour les élèves avec le foyer et la cafétéria », souligne Vàn Tham, professeur de lettres.

S. C.

LE CHIFFRE
DE LA QUINZAINE

18 720

MÉGOTS
COLLECTÉS VIA
LES CENDRIERS

implantés devant l'hôtel de ville et la mairie annexe Chemin-Vert, soit 4,68 kg. Cette expérimentation du recyclage des mégots permettra de créer 3,74 kg d'isolant

ZOOM COMMERCE

Un festin indo-srilankais

AU PIED DE LA PASSERELLE PIERRE-SIMON-GIRARD, avec sa terrasse au bord du canal et sa décoration intérieure vert d'eau, le Stunning Land se fond joliment dans le paysage. « *Stunning signifie "époustouflant" en anglais* », décrypte Inthursan Sithambaranathan, qui s'est associé avec ses parents pour ouvrir ce restaurant de spécialités indiennes et sri-lankaises. Lui s'occupe de la préparation des cocktails, son père des plats principaux, et sa mère des desserts. Tous deux tenaient auparavant un restaurant dans l'Eure-et-Loir. « *On propose des classiques de la cuisine indienne, mais aussi nos propres recettes* », sourit le



jeune homme qui, plus que tout, bichonne le client. Ici on a le goût des autres.

F. P.

★ 153, rue de Paris. Du mardi au dimanche de 12 h à 14 h 30 et de 18 h 30 à 22 h. Tél. : 07 53 76 68 95 et 06 98 22 97 82.

Menu midi 14,90 € ; menu soir : 17,90 €. Enfant : 11 €.

Cocktails avec alcool autour de 7 €, sans alcool

à partir de 4,50 €. Happy hour de 18 h 30 à 20 h 30.

SOLIDARITÉ

Les voyages forment la sagesse

Première junior association à Bobigny, « 100 % Unis » a monté un séjour solidaire à Madagascar pour aider une association locale de protection des enfants des rues.



ILS ONT DE 16 À 17 ANS. Ils se connaissent depuis tout-petits, vivent dans le quartier de l'Abreuvoir et ont décidé de voyager intelligent. C'est ce qui les a décidés à créer leur association junior en octobre 2021, « 100 % Unis ». Aidés par le service municipal de la jeunesse, ils ont intégré le Réseau national des juniors association (RNJA), puis contacté l'association « Grandir aventure », qui organise des séjours solidaires en direction des adolescents. « *On voulait laisser une trace* », explique laconiquement Haby Sallah, la coprésidente de 100 % Unis, qui vient d'entrer en terminale au lycée Louise-Michel. « *Si ça peut sensibiliser les gens à aider leur prochain !* » poursuit la jeune fille.

Extrême pauvreté. Douze jeunes sont ainsi partis du 14 au 31 juillet à Madagascar, encadrés par deux animateurs du service jeunesse. Pas des vacances comme les autres, les mains dans les poches ! Non, un voyage pour rencontrer des jeunes Malgaches, en coopération avec une association locale de protection des enfants des rues,

« Grandir à Antsirabé ». « *Nous dormions dans un centre d'hébergement de cette association où vivent d'anciens enfants des rues* », précise Jilani Senoussi, l'animateur qui a accompagné le groupe de Balbyniens. « *Nous avons pilé le riz, participé à la récolte de légumes, planté des arbres fruitiers dans leur ferme. Nous avons aussi refait la clôture du centre d'hébergement et aménagé un chemin pour les voitures. Nous sommes allés dans un village de pêcheurs dans lequel nous avons fait des paniers en osier et de la poterie avec les habitants* », développe le directeur du séjour. Les jeunes Balbyniens ont également visité cette magnifique région du centre de Madagascar. Et sont revenus plus raisonnables, disent-ils. « *Maintenant je finis toujours mes plats* », sourit Haby Sallah. L'autre coprésident, Mohammed Tounkara, en première au lycée Louise-Michel, s'est dit frappé par le contraste entre les superbes paysages et l'extrême pauvreté des gens : « *Ça m'a particulièrement touché de voir des enfants vivre dans la rue. Je me plains moins désormais.* »

Frédérique Pelletier

Expresso

FORMATION

Deux réunions
d'information

La ville de Bobigny propose deux réunions d'information collectives sur les possibilités de formation. La première, **jeudi 22 septembre** de 9 h à 13 h au salon d'honneur de la mairie, porte sur les métiers du Web, du marketing et des ressources humaines. Les formations sont proposées en alternance et 100 % en ligne avec Openclassrooms. La deuxième, **lundi 26 septembre** de 9 h à 13 h, concerne les métiers de commercial en assurance et de vente à distance. Des formations proposées en contrat de professionnalisation par la Maif.

★ Renseignement et inscriptions par mail : eloise.naviaux@ville-bobigny.fr.

ASSOCIATION

Sortie à Dieppe

L'association Fleur Karaïb organise une sortie plage et découverte de la ville de Dieppe (Normandie), **samedi 17 septembre**. Départ de la rue de Rome (7 h 50) et retour à Bobigny aux environs de 20 h.

★ Réservation au 06 60 88 22 67 avant le 10 septembre.

18-25 ANS

Participez à
Paris Talents 2024

Vous avez de 18 à 25 ans et des idées plein la tête ? Répondez à l'appel à projet de « Paris Talents 2024 ». En vue des JO 2024, vos propositions doivent défendre les valeurs de l'olympisme (excellence, respect, sport...), l'écologie ou la solidarité. 24 projets seront sélectionnés avec un premier accompagnement du 12 novembre au 1^{er} décembre. Puis six lauréats seront retenus puis accompagnés durant six mois.

★ RDV sur paris.fr/pages/talents-2024-a-vos-projets-pour-les-jeux-8146.

LA DATE DE LA QUINZAINE **24** SEPTEMBRE

Ce samedi marque le lancement des fêtes de quartiers.

Elles commencent au Pont-de-Pierre où les associations proposeront des animations pour petits et grands : ateliers créatifs, activités sportives, initiation à la danse, mur d'expression, animations autour de la lecture et du théâtre, etc.

Expresso

AFFECTATION SCOLAIRE

Dispositif de soutien

Pour accompagner les jeunes sans affectation scolaire, le service municipal de la jeunesse met en place un dispositif de renseignement et de soutien à l'espace Che Guevara. Les jeunes seront reçus et orientés dans leurs démarches, soit par la mise en relation avec les institutions, soit par un accompagnement administratif. Une visite du Salon de la rentrée au New cap event center est prévue le 10 septembre de 10 h à 18 h.

COLLÈGE SÉMARD

Première pierre

La pose de la première pierre de la construction du nouveau collège Pierre-Sémard aura lieu **vendredi 9 septembre à 16 h**, sur le terrain de la rue des Coquetiers. En présence du président du département de la Seine-Saint-Denis, Stéphane Troussel, et du maire, Abdel Sadi.

RECYCLERIE

Foire à tout

L'association Amélior organise un videgrenier chaque samedi du mois de septembre de 7 h 30 à 18 h au 45, rue de Paris. Pour participer, il faut appeler le 07 66 26 07 28.

DALLE PAUL-ÉLUARD

Boîte à lire

Recyclerie de livres, lecture de contes et fabrication de boîtes à lire. Un événement participatif autour du livre est organisé sur la dalle Paul-Éluard, samedi 17 septembre de 14 h à 18 h.

DÉVELOPPEMENT DURABLE

Des gestes pour la planète

Bobigny poursuit son engagement dans la transition écologique avec la tenue du « World Cleanup Day 2022 » le 17 septembre et l'organisation de la Semaine de la mobilité.



Mieux produire, mieux consommer, mais aussi mieux et moins jeter : tel est l'objectif du « World Cleanup Day ».

© Stéphanie de Bouligny

LE « WORLD CLEANUP DAY », Journée internationale du nettoyage de la planète prévue le 17 septembre, est un événement fédérateur dont l'objectif est d'éveiller les consciences pour mieux produire, mieux consommer, mais aussi mieux et moins jeter. Cette année, les Balbyniens pourront découvrir les jardins partagés de la ville le long de quatre circuits de ramassage de déchets, et ainsi prendre conscience du patrimoine vert et naturel qui les

entoure. Bobigny mène en effet une politique active en faveur du renforcement de la présence de la nature en ville, en soutenant des projets d'espaces végétalisés, la création de jardins à vocation d'agrément ou à vocation de culture potagère. Rendez-vous est donné à 14 h au départ des quatre jardins partagés suivants : celui de la Prairie du canal au carrefour de la Folie, celui du quartier Grémillon (rue Youssef-Chahine), celui de la Ferme, et enfin ce-

lui de la rue Robespierre, derrière le centre de loisirs Guy-Môquet.

Tous mobilisés. La Ville prendra en outre part, comme chaque année, à la Semaine européenne de la mobilité, dont l'objectif est d'inciter les citoyens et collectivités à opter pour des modes de déplacement plus durables. Ainsi, une grande fête de la mobilité aura-t-elle lieu mercredi 21 septembre de 13 h à 17 h, sur la place Rabin-Arafat. Au programme, notamment, de nombreuses animations autour du vélo ainsi qu'un stand tenu par Est ensemble visant à sensibiliser et recueillir la parole des habitants sur les enjeux de la révision du Plan climat et du Plan local de mobilité. Un atelier de sensibilisation sur la qualité de l'air et la mobilité durable sera par ailleurs mené auprès de classes élémentaires, et une vingtaine de femmes bénéficiaires du RSA seront initiées au vélo. Enfin, le 24 septembre à 10 h, la Ville va inaugurer une nouvelle station de recharge pour les véhicules électriques (Bobigny en compte déjà quatre) au 218, avenue Jean-Jaurès.

Daniel Georges

ATELIERS

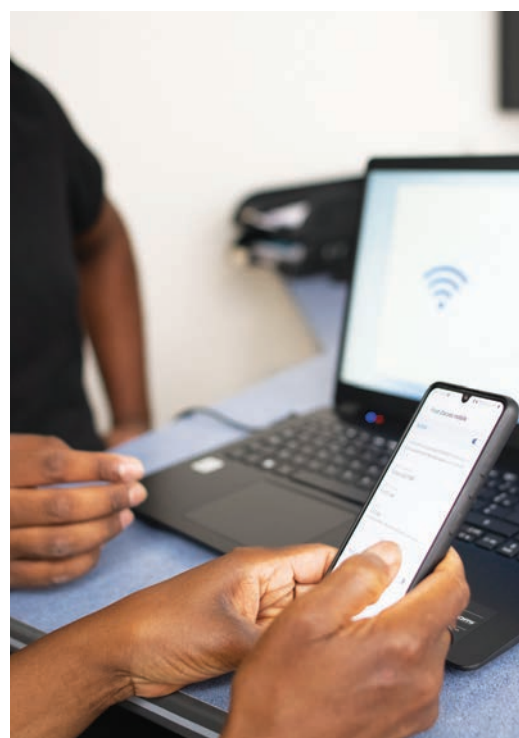
Vers l'autonomie numérique

ILS SONT GRATUITS et ouverts à tous ! Les ateliers organisés par l'Union départementale des associations familiales (Udaf) ont pour ambition de rendre le numérique accessible à toutes celles et ceux qui veulent rester à la page. Que ce soit pour effectuer des démarches en ligne, bien utiliser l'appareil photo de son smartphone, scanner des documents, ou encore installer des applications, et plus largement communiquer avec les autres. Les participants peuvent venir avec leur ordinateur portable, leur tablette ou leur téléphone portable, mais ils peuvent aussi se faire prêter une tablette sur place, en échange d'un chèque de caution. Ces ateliers auront lieu du **13 septembre au 14 octobre**, les mardis et vendredis de 9 h 30 à midi et de 14 h à 16 h 30. La présence des participants est souhaitée durant les dix séances.

D. G.

★ Udaf – 16, rue Hector-Berlioz.

Contact et inscriptions : 01 49 35 68 35, 07 64 61 82 92 ou vieassociative@udaf93.fr.



© Sylvia Grinberg



Réalisation du mail Simone-de-Beauvoir à l'Étoile.



La maternelle Anne-Frank sera livrée en novembre prochain.



La future maison de quartier à l'Étoile.



Aménagement paysager et des cheminements sur le site de l'ancienne gare.



URBANISME

Tour d'horizon des chantiers d'été

Aux quatre coins de Bobigny, **grues et pelleteuses témoignent d'une intense transformation de la ville.** Mardi 30 août, le maire accompagné d'élus et de techniciens municipaux s'est rendu sur plusieurs sites à l'occasion de la revue des chantiers.

DANS LE QUARTIER KARL-MARX, la reconstruction de la maternelle Anne-Frank sera bientôt achevée. La livraison de cette école de 12 classes équipées de baies vitrées, d'une salle de motricité, d'une cour Oasis et d'une restauration scolaire commune avec l'école Marie-Curie est attendue pour novembre prochain. La rentrée des enfants, qui fréquente provisoirement l'école Muriel-Hurtis, se fera en février 2023. Un investissement de la Ville de 20,30 M€ a été nécessaire pour cette grande opération de démolition-reconstruction de l'école Anne-Frank et la réalisation de l'école provisoire Muriel-Hurtis. Juste à côté, la délégation municipale a constaté l'achèvement de la 2^e phase de rénovation de l'élémentaire Marie-Curie : désamiantage total, isolation thermique par l'extérieur, remplacement des menui-

series extérieures, création de faux plafonds, mise aux normes PMR, aménagement d'une salle d'activités, etc.

Gare de mémoire. Sur le site de l'ancienne gare de Bobigny, le projet d'aménagement paysager et scénographique du site pour en faire un lieu de mémoire ouvert au public a bien avancé. C'est par la future entrée principale que la délégation municipale a entamé la visite, constatant la réalisation du pavillon d'accueil, l'aménagement des cheminements de « l'Esplanade du présent » jusqu'à l'ancienne halle de marchandises où se tiennent, ces dernières années, les cérémonies commémoratives. Le site sera exceptionnellement ouvert au public à l'occasion des Journées du patrimoine (lire p. 8-9). Son ouverture officielle est prévue en 2023.



L'Étoile mutante. La transformation du quartier de l'Étoile s'accélère. Après la traversée du Carré rouge - l'ancienne placette bétonnée s'est agrandie et métamorphosée en un espace vert au cœur de la cité avec deux aires de jeux -, la délégation municipale s'est attardée sur le chantier de la Maison de quartier. Ici, prochainement, seront implantés la mairie de proximité Epstein, l'antenne du service jeunesse ainsi que le futur centre social municipal. Sur son toit végétalisé sera installé un jardin pédagogique. Le service des magasins municipaux a quant à lui emménagé dans ses nouveaux locaux spacieux et fonctionnels de la rue de la République. Ce qui ravit les agents qui quittent ainsi les bâtiments vieillissants de la rue de la Gare.

Karim Nasri
photos: David Sarrauton



L'espace arboré devant la place de la Libération a rouvert au public depuis le 17 juin.

JOURNÉES DU MATRIMOINE ET DU PATRIMOINE

Découvrir la ville par le prisme des femmes



Le collège Pierre-Séard, de l'architecte Iwona Buczkowska.



La passerelle Marie-Claire.



Les sculptures flottantes de l'artiste Marta Pan.

En plus de la valorisation du patrimoine, **Bobigny a choisi, pour la deuxième année consécutive, de mettre l'accent sur les Journées du matrimoine**, les 17 et 18 septembre prochains.

Une manière de promouvoir l'héritage des créatrices du passé, trop souvent oubliées par l'Histoire.



Une lecture publique de l'œuvre littéraire de Gisèle Halimi par Mylène Bonnet aura lieu samedi 17 septembre à la bibliothèque Elsa-Triolet.

L'édition 2021 des Journées du patrimoine, en s'inscrivant dans l'héritage des combats de la citoyenne d'honneur et avocate Gisèle Halimi, avait permis de découvrir l'ancienne salle du tribunal où se déroula le procès de Bobigny, dans la cité administrative 2. La Ville prolonge cette année cette dynamique pour accompagner le renforcement des actions en faveur de la place des femmes dans l'espace public. Avec des balades urbaines, des visites guidées, des débats, des expositions et des spectacles. « *Nous voulons faire découvrir le rôle des femmes qui a trop souvent été invisibilisé. Leur place est pourtant très importante, depuis toujours ! Rappelons-nous par exemple qu'il y avait, à l'époque, beaucoup de femmes parmi les maraîchers. Notre ambition est de porter un regard sur les femmes comme on n'a pas l'habitude de le faire* », explique Claire Dupoizat, adjointe au maire déléguée à la culture et à l'égalité entre les femmes et les hommes. La Ville va d'ailleurs éditer un guide, disponible lors des différents événements, sur les femmes qui ont œuvré à Bobigny.

Un rôle majeur à Bobigny

Le samedi 17 septembre à la bibliothèque Elsa-Triolet, aura lieu une lecture publique de l'œuvre littéraire de Gisèle Halimi par Mylène Bonnet, metteuse en scène et directrice artistique de la compagnie La KestaKaboche. Un événement qui s'inscrit dans le cadre des 50 ans du procès de Bobigny, événement majeur de la lutte pour les droits des femmes, et qui permet de révéler la Gisèle Halimi écrivaine, une facette moins connue du personnage. Autre rendez-vous à noter : une déambulation dans la ville autour du matrimoine balbynien, le dimanche 18 septembre. La balade commencera devant le collège Pierre-Séard, œuvre emblématique en bois de l'architecte d'origine polonaise Iwona Buczkowska, et se terminera au conservatoire de danse et de musique Jean-Wiener. L'occasion d'évoquer la passerelle Marie-Claire, les sculptures de l'artiste d'origine hongroise Marta Pan, le graphisme des dalles de la peintre belge Francine Holley, ou encore la création sonore de la documentariste Claire Gausse au conservatoire. Autant d'invitations à découvrir la ville par le prisme des femmes qui ont contribué, par leurs réalisations et leurs combats, à faire le Bobigny d'aujourd'hui.

Un riche patrimoine aussi

Des visites guidées sur le patrimoine sont également prévues, notamment l'hôpital Avicenne et son histoire singulière, avec son porche d'entrée mauresque. Visiter cet établissement, c'est voyager dans les histoires complexes et diverses de l'architecture hospitalière. Ou encore le cimetière musulman, qui surprend d'emblée par son style original au milieu de la zone industrielle des Vignes. On pourra aussi déambuler dans la salle des mariages pour découvrir l'œuvre unique en son genre conçue par Hervé Di Rosa, un des fondateurs du mouvement artistique de la « Figuration libre ». Et dans le hall de l'hôtel de ville de Bobigny, l'association Femmes solidaires mettra en avant des figures féminines peu ou pas assez connues du grand public, alors qu'elles ont contribué à construire notre patrimoine. Il sera également possible de partir à la découverte de l'histoire et des transformations du canal de l'Ourcq depuis le pont Hippolyte-Boyer (à la station de métro Raymond-Queuneau) pour rejoindre la passerelle du parc de La Bergère. Ce canal mythique, axe métropolitain du nord-est parisien, a une histoire étonnante depuis que Napoléon Bonaparte décida de construire le canal en 1802. Une visite commentée par Jean-Jacques Brillard, auteur du livre *Mes balades d'Am'Ourcq*.

Et bien d'autres découvertes

Enfin, dans le cadre de la réhabilitation de la cité de l'Abreuvoir, Seine-Saint-Denis Habitat proposera une visite-débat autour du projet de l'architecte Émile Aillaud et des couleurs de Fabio Rieti. Elle se déroulera en présence de l'architecte en charge de la réhabilitation du quartier et d'un historien de l'architecture, et comprendra une balade commentée à travers le quartier. À noter que les Archives départementales* proposent également de leur côté un très riche programme pour ces Journées du patrimoine.

Daniel Georges

*Toutes les infos sur archives.seinesaintdenis.fr

★ Les dates et horaires de l'ensemble des événements balbyniens sont à retrouver en page 16.



Visite du canal de l'Ourcq avec Jean-Jacques Brillard.

Dates

1935 : inauguration de l'hôpital musulman, aujourd'hui hôpital Avicenne

1972 : tenue du procès de Bobigny

1994 : inauguration du collège Pierre-Sémard

2005 : la passerelle menant au tribunal est nommée « passerelle Marie-Claire »

2015 : création des Journées du patrimoine

THÉÂTRE

Retour à Birkenau

Dans le contexte d'une ouverture progressive au public, le site de l'ancienne gare de déportation accueille pour la première fois du public pour deux représentations de la pièce théâtrale intimiste *Retour à Birkenau*, par la Compagnie AcontraTempo. Une histoire inspirée de l'œuvre de Ginette Kolinka, née en 1925 et maman de Richard Kolinka, le batteur du groupe Téléphone. Un émouvant témoignage dans lequel elle raconte son arrestation par la Gestapo en mars 1944, son passage au camp de Drancy, son incarcération au camp de concentration et d'extermination d'Auschwitz-Birkenau, puis son retour à Paris. Après avoir longtemps gardé le silence sur sa tragédie familiale, pour « ne pas ennuyer les gens », Ginette Kolinka est devenue une ambassadrice de la mémoire qui sillonne la France afin de raconter son vécu aux jeunes générations.

★ Samedi 17 septembre à 15 h et dimanche 18 à 11 h.

Site de l'ancienne gare de déportation – 69-151, avenue Henri-Barbusse.

Inscriptions et renseignements sur explorepourparis.com ou au 01 41 60 94 94.



INSOLITE

Un photographe marcheur rejoint la balade du 18 septembre



Nicolas Frémot

Dix ans après avoir réalisé une première traversée de la région francilienne – à pied ! – par le sud, le photographe Nicolas Frémot, accompagné d'un cameraman et d'un preneur de son, réitère cette expérience en passant cette fois-ci par le nord. Son périple, qui a débuté à Coulommiers (Seine-et-Marne) le 1^{er} septembre, s'achè-

vera vingt-cinq jours plus tard dans les Yvelines, en étant hébergé chez l'habitant. Il passera notamment par Bobigny et accompagnera la déambulation urbaine prévue lors des Journées du patrimoine et du patrimoine du 18 septembre. Son projet, intitulé « À travers l'île », associe ainsi photographies, journal de bord et vidéos en vue d'expositions futures. « Il s'agit de porter un regard sur le paysage, mais aussi d'aller à la rencontre des habitants pour les faire parler de leur territoire et des projets d'aménagement. La balade balbynienne m'intéresse tout particulièrement, car je sais que dans cette ville, on travaille sur la réappropriation de l'espace public par les femmes », explique le photographe. Nicolat Frémot invite chacun à le rejoindre – pour une, voire plusieurs étapes – dans son circuit francilien.

★ Plus d'infos :

nicolasfremot.fr/portofolio/traversee ou facebook.com/FremotLleEnTravers/



FOOTBALL

Une entame offensive

Avec deux succès en trois journées et neuf buts inscrits, le FC 93 Bobigny débute bien **une championnat placé sous le signe du danger avec cinq descentes programmées.**

Déjà compliqué, le championnat de National 2 s'annonce cette saison encore plus redoutable avec la nouvelle réforme des divisions. Une réforme qui réduira le nombre d'équipes à chaque niveau, promettant ainsi en fin de saison de cinq à six descentes de la quatrième à la cinquième divisions françaises*. « Notre premier objectif est forcément d'éviter la relégation », annonce le nouveau coach du FC 93 Bobigny, Christophe Taine. *Autant de descentes, cela met un peu de pression, alors ça serait bien si on pouvait vite s'en enlever en prenant rapidement des points.* » Un pari en passe d'être réussi après trois journées, au cours desquelles les Balbyniens ont remporté deux succès. « On a un peu de regret sur la rencontre à l'extérieur à Wasquehal, perdue 2-1, où on ne reproduit pas le jeu proposé à domicile. Mais avec six points sur neuf possibles, c'est plutôt satisfaisant », souligne ainsi l'ancien entraîneur du Paris FC (National), de Fleury et de Bastia-Borgo (National 2). *Il faut continuer comme ça et prendre les points qui se présentent. C'est encore trop tôt pour se lancer d'autres objectifs dans ce*

championnat long et homogène, où tout le monde peut battre tout le monde. On verra déjà où on se situe après dix journées. »

Adepte du beau jeu

Au-delà du bilan comptable, l'ex-joueur pro de Troyes, Amiens et Sedan est surtout ravi de la « qualité de jeu » de ses hommes, qui ont notamment inscrit huit buts à domicile (5-0 contre Colmar et 3-1 face à Saint-Quentin). « C'est important pour le club qui a cet esprit d'offrir un jeu attrayant », insiste le technicien, qui a en partie rejoint le FC 93 pour cette vision du football. *Si on doit perdre, on doit le faire en proposant du jeu.* » Malgré leur 4^e place au classement l'an passé, les Balbyniens savent que cette saison s'annonce différente avec des rencontres encore plus ardues. « Tout le monde va se battre pour ne pas descendre et il ne faudra rien lâcher », confie le capitaine, Reda Kaddouri. *De toute façon, on est Bobigny et on n'est pas du genre à s'enflammer. Chaque année, on remet les compteurs à zéro, on travaille, et ça nous réussit pour l'instant.* » Pour sa

sixième saison au club, le milieu défensif et défenseur central se sent bien dans ce groupe qui a évolué à l'intersaison : « Il y a des changements chaque année, c'est normal à ce niveau, mais les dirigeants et le staff bossent bien pour trouver des joueurs qui s'intègrent au projet et au collectif. » Cinq nouvelles recrues sur les onze enregistrées cet été étaient ainsi titulaires à Delaune lors de la dernière rencontre, le 3 septembre, sans que cela ne se remarque au niveau du jeu et de la cohésion d'équipe. « On a quand même gardé une colonne vertébrale et une ossature qui permettent de faciliter leur intégration. On se sent bien ensemble et tous complètement à fond dans le projet ! Ça se ressent au quotidien à l'entraînement, puis en match. Il faut continuer ainsi ! » Les prochains week-ends verront les Balbyniens (4^{es}) se déplacer chez l'actuel dernier, Besançon, avant de recevoir le leader du moment, Créteil-Lusitanos.

Sébastien Chamois

*Les équipes classées de la 12^e à la 16^e places des quatre groupes, ainsi que les deux moins bons 11^{es} seront relégués en National 3.

FORUM DES SPORTS

Adversité, vivacité, diversité

APRÈS DEUX PLAQUAGES sur un sac au stand de l'ACB rugby 93 et quelques échanges de coups de poing et pied sur le ring de l'association Shoot'Sport, Mamadou hésite encore. Le jeune de 11 ans sait qu'il veut faire un sport de contact, mais n'est pas encore décidé sur son choix final. « En tout cas, il lui faut une discipline pour se dépenser et se rentrer un peu dedans, précise avec un sourire malicieux Fatou, sa maman. On a pris tous les renseignements nécessaires et, maintenant, on va en parler à la maison et réfléchir avec son père à ce qui pourrait mieux lui correspondre. » Comme eux, de nombreux Balbyniens se sont rendus en famille au stade Henri-Wallon le 3 septembre pour le Forum des sports. Une foule importante qui a pu s'initier à différentes disciplines, assister à des démonstrations,

et se renseigner dans les 43 stands montés pour l'occasion. « Je trouve que cette nouvelle formule articulée uniquement autour des sports, et pas de toutes les associations, est bénéfique, souligne le président de l'ACB escrime, Didier Moranne. Chacun peut ainsi vraiment faire le tour des sports existants sur la ville et faire son choix. » Un premier forum sans la menace Covid, ce qui renforce l'envie de retrouver ou débiter une pratique sportive sans contraintes sanitaires. Avec les Jeux olympiques Paris 2024 à l'horizon, la Ville avait également invité les associations non balbyniennes « Sport event corporation » et « VNR », respectivement spécialisés dans les nouvelles disciplines olympiques du basket 3 x 3 et du breakdance. Des disciplines urbaines en vogue, qui ont séduit en masse. **S. C.**



© Stéphanie de Boutray

Expresso

CENTRE NAUTIQUE

Fermeture annuelle

À l'exception de la piscine Alice-Malliat de Pantin, qui a rouvert le 7 septembre, toutes les piscines du territoire d'Est ensemble, dont le centre nautique Jacques-Brel, ferment pour vidange jusqu'au 16 septembre inclus. À noter que le bassin extérieur de la piscine des murs à pêches de Montreuil reste ouvert les mercredis et week-ends de 14 h à 19 h.

GYMNASTIQUE

Les garçons bienvenus

Nouveauté cette saison à l'ACB gymnastique avec l'ouverture d'une section garçons. Ce groupe est ouvert aux jeunes âgés de 6 à 17 ans. Renseignements et inscriptions sur acbgymnastique.fr.

RUGBY À 7

Deux Louves au Mondial

Les joueuses de l'ACB 93, Lou Noël et Joanna Grisez, participeront à la Coupe du monde de rugby à 7, qui se déroulera du 9 au 11 septembre en Afrique du Sud. La compétition sera diffusée sur les antennes de Canal+.

BADMINTON

Portes ouvertes

En cette rentrée sportive, l'ACB propose une initiation gratuite de badminton aux Balbyniens de tout âge, le samedi 10 septembre de 14 h à 17 h au gymnase Timbaud. Les inscriptions seront ouvertes sur place.

AVIRON

Rame, rameurs, ramez...



© Stéphanie de Boutray

EH NON, IL N'Y A PAS QU'À OXFORD ou Cambridge qu'on pratique l'aviron ! Après L'Île-Saint-Denis et Noisy-le-Grand, un troisième club vient de naître en Seine-Saint-Denis et il se situera à Bobigny ! « Il faut sortir des sentiers battus et arrêter de penser qu'on ne peut jouer qu'au football dans le 93 », souligne Ali Amimer, le président du nouveau « Bobigny aviron sports et loisirs ». Tombé amoureux de cette discipline découverte en vacances à Montpellier, puis pratiquée occasionnellement pendant trois ans, ce cinquantenaire originaire de l'Abreuvoir s'est lancé dans l'aventure avec son frère, Nabil. « C'est une discipline assez fermée en France et on a envie de la rendre accessible à un plus grand nombre, confie ce chef d'entreprise dans les transports. C'est un sport très complet qui peut sans aucun doute plaire. De plus, rien n'est proposé dans le coin et sur le canal de l'Ourcq. » La Ville, le Département, Est ensemble, la Fédération française et « même le lycée Louise-Michel » ont déjà été séduits par le projet. « Malheureusement, pour nous lancer, il nous manque encore l'accord des Canaux de Paris qui régissent le trafic sur le canal, confie le responsable. On espère que ce sera vite réglé ! » **S. C.**

RÉSULTATS ET CLASSEMENTS

FOOTBALL - NATIONAL 2 GROUPE B

	Pts	Jou	GA
1 CRÉTEIL	7	3	2
2 REIMS	7	3	2
3 FLEURY	7	3	2
4 BOBIGNY	6	3	6
5 COLMAR	6	3	-2
6 SAINT-MAUR	6	3	1
7 BELFORT	5	3	1
8 METZ	4	3	0
9 WASQUEHAL	4	3	-1
10 ÉPINAL	3	3	0
11 FURIANI	3	3	-1
12 SAINTE-GENEVIÈVE	3	3	-2
13 HAGUENAU	2	3	-1
14 SAINT-QUENTIN	2	3	-2
15 BOULOGNE	1	3	-2
16 BESANCON	0	3	-3

TENNIS DE TABLE - NATIONALE 3 POULE 14

	Pts	Jou	Vic
1 AMIENS	0	0	0
2 BOBIGNY	0	0	0
3 DOMATS/SENS	0	0	0
4 HAGUENAU	0	0	0
5 METZ	0	0	0
6 MULHOUSE	0	0	0
7 VERSAILLES	0	0	0

Prochain match : Vesoul-Bobigny, samedi 24 septembre à 15 h.

Résultats : Bobigny-Colmar : 5-0, samedi 20 août. Wasquehal-Bobigny : 2-1, samedi 27 août. Bobigny-Saint-Quentin : 3-1, samedi 3 septembre.

Prochains matches : Besançon-Bobigny, samedi 10 septembre à 18 h. Bobigny-Crétail Lusitanos, samedi 17 septembre à 18 h à Delaune.

RUGBY MASCULIN - FÉDÉRALE 3 POULE 1

	Pts	Jou	Vic
1 ARRAS	0	0	0
2 AULNAY-SOUS-BOIS	0	0	0
3 BOBIGNY	0	0	0
4 CALAIS	0	0	0
5 COMPIÈGNE	0	0	0
6 DUNKERQUE	0	0	0
7 LILLE	0	0	0
8 ROUBAIX	0	0	0
9 SOISSONS	0	0	0
10 VILLENEUVE-D'ASCQ	0	0	0

Prochain match : Dunkerque-Bobigny, dimanche 18 septembre à 15 h.

HANDBALL FÉMININ - PRÉ-NATIONALE POULE 2

	Pts	Jou	GA
1 HOUILLLES-VESINET	0	0	0
2 BOBIGNY	0	0	0
3 CENTRE-YVELINES	0	0	0
4 MALAKOFF	0	0	0
5 PALAISEAU	0	0	0
6 VANVES	0	0	0
7 ROISSY	0	0	0
8 CERGY	0	0	0
9 COLOMBES	0	0	0
10 GAGNY	0	0	0
11 VERRIERES	0	0	0
12 LUD SEINE-ET-MARNE	0	0	0

Prochain match : Cergy-Bobigny, samedi 17 septembre à 19 h.

FOOTBALL U19 - NATIONAL GROUPE B

	Pts	Jou	GA
1 NANCY	9	3	8
2 METZ	7	3	7
3 TROYES	7	3	4
4 BOURG-EN-BRESSE	6	3	-1
5 AUXERRE	6	3	3
6 PARIS FC	6	3	1
7 BOBIGNY	4	3	-2
8 SOCHAUX	3	3	-2
9 LE PUY-EN-VELAY	3	3	2
10 STRASBOURG	3	3	1
11 TORCY	3	3	-3
12 CLERMONT	2	3	-2
13 LYON	1	3	-5
14 DIJON	0	3	-11

Résultat : Clermont-Bobigny : 1-1, dimanche 4/09. Prochains matches : Metz-Bobigny, dimanche 11/09 à 15 h. Bobigny-Lyon, dimanche 18/09 à 15 h.



© Simon Garnier

SERVICE CULTUREL

Les nouveautés 2022-2023

Il n'y a pas que la magie qui sera nouvelle cette année. Le service culturel de la Ville sort aussi de son chapeau des nouveautés qui raviront petits et grands. Revue de détail.

Les ateliers de création artistique

La grande nouveauté de cette saison 2022-2023, ce sont les ateliers de création artistique. Plus souvent en direction des enfants et des jeunes en lien avec le service municipal de la jeunesse, mais pas uniquement. Les adultes, par exemple, pourront eux aussi s'inscrire aux **stages de mentalisme**. Les préados et ados pourront s'inscrire dès le **17 septembre** aux **stages de danse hip-hop en lien avec Sly for Kids**.

Les dimanches en famille

Trois dimanches dans l'année à 16 h, les Balbyniens pourront profiter d'un spectacle pour toute la famille donc. L'occasion, après, d'échanger autour d'un goûter offert. **Premier rendez-vous le 13 novembre** avec *Que du bonheur (avec vos capteurs)* : nos smartphones peuvent-ils lire dans nos pensées ?

Les mercredis jeune public

Quatre spectacles pour les 4-10 ans sont prévus, plutôt avec les centres de loisirs. Mais on peut aussi venir en famille bien sûr. Chaque représentation sera suivie ou précédée de stages avec les artistes. C'est le rappeur Sly Johnson qui ouvrira le bal avec un concert sur l'histoire du hip-hop, « Sly for Kids », le 5 octobre. Les plus petits auront la chance de voir *L'ombre de Tom*, dans lequel se mêlent théâtre d'ombres, manipulations d'objets et vidéo. Pour le début de saison.

Un tarif famille

4 € par personne :
1 ou 2 adultes + x enfants (- de 18 ans).

Où acheter vos places de spectacles ?

Service culturel, espace Maurice Nilès – 11, rue du 8-Mai-1945, 4^e étage. Du lundi au vendredi de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h 30.

Contacts culture

→ **Service culturel** : espace Maurice Nilès, 4^e étage, 11, rue du 8-Mai-1945. Tél. : 01 48 96 25 75 → **Salle Pablo-Neruda** : 31, avenue Salvador-Allende **Salle Max-Jacob** : 35, rue de Vienne → **Conservatoire Jean-Wiener** : 2, place de la Libération. Tél. : 01 48 31 16 62 → **Bibliothèque Elsa-Triolet** : 4, rue de l'Union. Tél. : 01 48 95 20 56 → **Bibliothèque Émile-Aillaud** : 60, avenue Édouard-Vaillant. Tél. : 01 48 47 81 17 → **MC93** : 9, bd Lénine. Tél. : 01 41 60 72 60 → **Canal 93** : 63, avenue Jean-Jaurès. Tél. : 01 49 91 10 50 → **Bourse départementale du travail** : 1, place de la Libération. Tél. : 01 48 96 35 00.

Bonjour Bobigny

9, rue du Chemin-Vert, 93 000 Bobigny • Tél. : 01 41 60 78 00

• Courriel : bonjour.bobigny@ville-bobigny.fr

• Contacter un journaliste : prenom.nom@ville-bobigny.fr

• Rédacteur en chef adjoint **Karim Nasri** (7805) • Secrétaire de rédaction

Nicolas Chalandon (7801) • Directrice artistique **Annie Arnal** (7808) • Rédacteurs **Sébastien**

Chamois (7807), **Frédérique Pelletier** (7803) • Photographes **Stéphanie de Boutray**, **Sylla**

Grinberg, **David Sarraut** • Secrétariat **Salette Antonio** • A collaboré à ce numéro **Daniel**

Georges • Directeur de la publication **M. le maire de Bobigny** • Diffusion (01 41 60 78 00)

• Impression **YDprint**. *Bonjour Bobigny* est tiré à 23 000 exemplaires sur papier à la norme PEFC.

CHANSON FRANÇAISE

Jane Birkin à Bobigny en octobre



© Nathaniel Goldberg

La plus française des chanteuses britanniques donnera un concert exceptionnel à l'automne, salle Pablo-Neruda. S'il s'agit d'abord de **rendre hommage au personnel soignant de l'hôpital Avicenne** qui, selon ses propres termes, lui « a sauvé la vie à plusieurs reprises », il restera des places pour les Balbyniens. Après un AVC soigné à l'unité de soins intensifs en août 2021, Jane Birkin reviendra à Bobigny le 21 octobre pour interpréter les titres de son dernier album *Oh !*

Pardon tu dormais... Notamment. Un disque produit par son vieux complice Étienne Daho, dans lequel elle se livre sur ses tourments amoureux, ses angoisses liées à l'âge, la mort de sa fille Kate Barry et la maladie qui rongait son cœur. Un rendez-vous que l'ex-fan des sixties a qualifié de « *plus important que n'importe quel Olympia ou Carnegie Hall* ».

F. P.

VENDREDI 21 OCTOBRE
SALLE PABLO-NERUDA

CANAL 93

Le rap rime avec mondial



© David Sarraut

« *Plurielle* » : tel est l'adjectif qu'utilise la nouvelle directrice de Canal 93, **Magali Fricaudet**, pour définir sa future politique culturelle. Longtemps responsable de *Via le monde* au conseil départemental de Seine-Saint-Denis, elle arrive avec cette idée de donner à la salle de spectacle balbynienne une dimension multiculturelle. « *Tout en gardant l'esprit hip-hop de sa naissance* », nuance celle qui est également active dans le festival *Villes des musiques du monde*. Dans ce cadre, **Panjabi MC**, représentant du *bhangra* – musique de la diaspora asiatique en Angleterre – sera aux

platinés le 22 octobre. Des rappeurs venus du monde entier rimeront ensuite à Canal 93. Parce que le rap est désormais mondial. Un hommage sera ainsi rendu bientôt au rappeur indien assassiné, **Sidhu Moose Wala**. Le 19 novembre, **Semba Peuzzi**, étoile montante du rap sénégalais, entrera dans le game balbynien avec les deux reines de la scène urbaine dakaroise, **Mamy Victory** et **Defa de Def Maa Maa Def**. Un duo symbole du « *girl power* » dans le rap. « *Nous porterons le hip-hop féminin* », souligne Magali Fricaudet. Diversité aussi dans les ateliers ouverts au public, dont les inscriptions pourront se faire au Forum de l'ouverture de saison le 1^{er} octobre. L'occasion, ce jour-là, de fêter les 20 ans de Canal 93 avec des concerts d'artistes émergents balbyniens, un programme de graffs et d'autres surprises. Plus de détails dans le prochain numéro.

F. P.

RENTÉE CULTURELLE

Une saison au mental !

Avec le **mentaliste Viktor Vincent en maître de cérémonie** de la soirée d'ouverture culturelle, la Ville met la « magie nouvelle » au centre de sa programmation. Venez découvrir le 17 septembre le spectacle de cet illusionniste « so smart ». Et les nouveautés à venir.



Viktor Vincent lira dans les pensées des Balbyniens le 17 septembre prochain...

Il a plus d'un tour dans son sac. Et sait jouer avec les illusions du public. Viktor Vincent, fine moustache de la nouvelle garde mentaliste, lira dans les pensées des Balbyniens le 17 septembre prochain. Enfin presque ! La soirée d'ouverture de saison 2022-2023 sera suivie du spectacle *Mental Circus* du célèbre illusionniste aux costumes rayés. L'artiste médiatique, révélé dans « Vivement dimanche », entraîne le public dans le New York des années 1930, une époque propice à la démesure. Ce n'est pas pour rien que son one-man-show commence en 1927 avec la traversée de l'Atlantique par Lindberg. Viktor Vincent y narre l'histoire vraie, agrémentée à sa sauce piquante, d'un couple de « télépathes », Brooke et Winston, qui a utilisé l'aviation dans l'une de ses expériences de « transmission de pensée ». Attention, tout n'est que manipulation sur fond de musique hypnotique au décor bluffant où les spectateurs auront eux aussi le pouvoir de deviner ! L'illusionniste dandy, qui aime à répéter que « tout le monde peut être mentaliste », le prouvera ce samedi soir. Il jouera même le jeu des questions réponses à la fin de son show.

Stages de mentalisme

Le service culturel déroulera cet insolite fil rouge de la « magie nouvelle » avec deux autres spectacles et des stages de mentalisme. L'idée étant d'affûter son esprit critique, de ne pas croire tout ce qu'on voit - notamment sur les réseaux sociaux -, sans oublier de se divertir. C'est l'ADN proprement dit de Thierry Collet, dont le spectacle *Que du bonheur (avec vos capteurs)* est programmé le 13 novembre. Un monde où les ordi-

nateurs sont plus forts que l'humain pour lire dans les pensées des gens ! La fin des mentalistes ? « *J'aime déshabiller la magie, non pas pour la diminuer mais pour donner à voir les coutures du vêtement* », résume-t-il. Ce sera d'ailleurs sa compagnie Phalène, copilote du festival Magic WIP avec le parc de La Villette, qui animera les stages. Début des inscriptions ce 17 septembre !

Marionnettes

Avec son dernier spectacle *Évidences inconnues*, Kurt Demey proposera, le 19 mars, une série d'expériences invraisemblables avec la complicité du contrebassiste Joris Vanvinckenroye. Et celle du public ! Le mentaliste flamand jongle sur scène avec les lois du hasard. Une enquête participative poétique où les coïncidences qui s'accumulent deviennent pure magie. Fabuleux ! Dans un registre proche, viendra au printemps le « Nouveau Cirque », avec la danseuse-acrobate Satchie Noro, en résidence dans l'une des écoles élémentaires de la ville. Elle s'envolera en duo sur une structure circulaire le 19 avril (*VeStiges*). En mai, les deux circassiennes de L'envolée cirque se joueront, elles aussi, de la pesanteur avec leur drôle d'agrès fait de cordages de bateau. À noter également, en clôture de saison, la Biennale internationale des arts de la marionnette. Loin, très très loin, de Guignol !

Frédérique Pelletier

OUVERTURE DE SAISON CULTURELLE,
SUIVIE DE *MENTAL CIRCUS* DE VIKTOR VINCENT,
À 20H SALLE PABLO-NERUDA. GRATUIT. DÈS 9 ANS.
GARDERIE GRATUITE POUR LES PLUS PETITS.
RÉSERVATION AU 0148962575.



L'ÉCRAN NOMADE

La cour des miracles ouvre la saison 2022



Pour son ouverture de saison, dimanche 25 septembre, l'Écran nomade a choisi un film au cœur de l'actualité de cette rentrée scolaire. Dans *La cour des miracles*, la « vieille » école Jacques-Prévert est menacée par l'ouverture d'un bel établissement écolo-bobo d'un nouveau quartier où tous les parents veulent inscrire leurs enfants. Qu'à cela ne tienne, sa directrice Zahia va créer la première « école verte » de banlieue pour attirer les familles fraîchement débarquées. **En grande partie tournée à Bobigny**, ce long-métrage de **Carine May** et **Hakim Zouhani**, sélectionné au Festival de Cannes, réussit le pari d'être à la fois drôle, engagé, et intelligent sans donner de leçons.

F. P.

DIMANCHE 25 SEPTEMBRE À 17H
AU CONSERVATOIRE

LA SÉANCE SERA SUIVIE D'UNE RENCONTRE AVEC LES RÉALISATEURS. LES PETITS AURONT EUX AUSSI LEUR OUVERTURE DE SAISON AVEC DE L'AUTRE CÔTÉ DU CIEL (14H30 + GÔUTER).

CONSERVATOIRE

Au pays des instruments

Les cours reprendront la semaine du 12 septembre au conservatoire, mais deux journées portes ouvertes ont permis aux indécis de découvrir de nouveaux instruments, les 3 et 7 septembre. Une première qui a rencontré un franc succès le samedi matin. Hautbois, contrebasse, cor, trombone, ehru (une sorte de violon chinois) se font ainsi fait remarquer. Autre nouveauté de cette rentrée : la pratique du oud. Bobigny étant l'un des rares conservatoires du Grand Paris à offrir des cours d'instruments et danses du monde entier. Dès le 18 septembre, le conservatoire accueillera également une œuvre sonore de Claire Gausse (*lire p. 8-9*), puis mi-octobre les répétitions du projet Hand'n music avec une violoncelliste handicapée et celles d'une harpiste pour un spectacle avec une comédienne. Les premières donneront lieu à un reportage pour la Journée mondiale des personnes handicapées, et la seconde à une avant-première pour le festival Automne musical de Taverny.

F. P.

★ Inscriptions sur <https://bobigny.rdl.fr>.

Tarifs calculés en fonction du quotient familial.

Permanences**Conciliateur de justice**

- **Mardi 13 septembre** de 9 h 15 à 11 h 45 et de 13 h 45 à 16 h 45 en mairie. Inscriptions obligatoires au **014160 93 93**.

Écrivain public**Permanences Hôtel de ville**

- Lundi de 13 h 30 à 16 h 30.
- Du mardi au vendredi de 9 h à 11 h 30 et 13 h 30 à 16 h 30.

Permanences mairies de proximité

- **Mairie Epstein** : mardi de 9 h à 11 h 30 et de 13 h 30 à 16 h 30.
- **Mairie Racine** : jeudi de 9 h à 11 h 30 et de 13 h 30 à 16 h 30.
- **Mairie Émile-Aillaud** : vendredi 9 h à 11 h 30 et de 13 h 30 à 16 h 30.

Association Juris secours

- Lundi 9 h à 12 h à l'hôtel de ville.
- Mercredi 8 h 45 à 11 h 45 et 13 h 30 à 17 h, mairie Racine.
- Jeudi 8 h 45 à 11 h 45 et 13 h 30 à 17 h, mairie Epstein.

Association Femmes relais

- Mardi 8 h 45 à 11 h 45 et 13 h 30 à 17 h, mairie Émile-Aillaud.

Droit au logement**Association Léo-Lagrange**

- **Vendredi 9 septembre** de 14 h à 17 h au tribunal de Bobigny.
- **Mercredi 14 septembre** de 9 h à 12 h à la mairie annexe Émile-Aillaud.

- **Mercredi 5 octobre** de 9 h à 12 h à l'Hôtel de ville Chemin-Vert. Sur RDV au **0170 32 43 15**.

Adil 93

- **Lundis 12 et 19 septembre** de 9 h à 12 h à l'Hôtel de ville (sans RDV dans la limite de dix personnes). Renseignements au **0170 32 43 15**.

Pharmacies de garde**Dimanche 11 septembre**

- **Pharmacie du Pont de Bondy** – 20 avenue Édouard-Vaillant, Bobigny. Tél. : **01 48 47 42 33**.
- **Pharmacie des quatre routes** – 129, avenue Henri-Barbusse, Drancy. Tél. : **01 48 30 22 65**.
- **Pharmacie du marché** – 20, rue Jean-Jaurès Noisy-le-Sec. Tél. : **01 48 43 98 45**.

Dimanche 18 septembre

- **Pharmacie centrale de Bobigny** – 64, avenue Louis-Aragon, Bobigny. Tél. : **01 48 30 38 09**.

- **Pharmacie Barbusse** – 38, avenue Henri-Barbusse, Drancy. Tél. : **01 48 30 03 27**.

- **Pharmacie nationale** – 162, avenue Jean-Jaurès, Pantin. Tél. : **01 48 43 67 89**.

Retraités**Mobi'seniors gratuit**

Mobi'Seniors permet de se rendre à un rendez-vous médical ou de faire des courses sans subir le stress des transports en commun. Ce transport est gratuit et réservé aux Balbyniens qui disposent de la carte senior, pour se déplacer dans Bobigny et les villes limitrophes. Le transport seniors fonctionne **du lundi au vendredi de 9 h 15 à 12 h et de 13 h 30 à 16 h 45**. Réservation par téléphone au **01 41 69 69 15** au plus tard 48 heures avant le départ et dans la limite des places disponibles.

La députée **Raquel Garrido** tient une permanence sur rendez-vous



Vous pouvez prendre rendez-vous par téléphone au **01 40 63 48 76** ou par mail à raquel.garrido@assemblee-nationale.fr

Permanences

L'association Inca France tient des permanences consacrées aux retraites tous les mercredis de 9 h à 12 h à l'Hôtel de ville. Prendre rendez-vous au **01 41 60 93 93**.

Urgences**Maison médicale de garde**

17, av. Henri-Barbusse, Drancy. Appelez le 15.

Propreté Bobigny

0170 32 42 00 ou 0 800 993 001 (appel gratuit).

Propreté urbaine**Déchetterie mobile**

Tous les premiers samedis du mois de 9 h à 13 h, Est ensemble installe une déchetterie mobile sur le parking du centre nautique Jacques-Brel. Un service gratuit réservé aux particuliers. Plus d'infos sur est-ensemble.fr.

Police municipale

Ouverture du lundi au vendredi de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h 30 au 1, rue de l'Aviation.

Accueil téléphonique du lundi au samedi de 8 h à 2 h du matin, et le dimanche de 7 h à 2 h du matin au **01 41 83 80 90**.

Santé**Dépistage du sida**

Le CPS Aimé-Césaire assure une permanence de dépistage rapide du VIH et de l'hépatite C, les mardis de 14 h à 18 h, sans rendez-vous, au 26, rue de la Ferme. Renseignements : **01 75 34 30 10 et 06 34 22 04 44**.

TRIBUNE MAJORITÉ**ÉLUS DE POUR BOBIGNY****Des moyens nouveaux pour la sécurité**

À partir d'octobre, et pour la première fois depuis sa création, les effectifs de la police municipale seront au complet. C'est le beau résultat des efforts de la collectivité pour recruter, malgré la grande pénurie de personnels qualifiés. Avec 25 policières et policiers municipaux, 8 agent.e.s de surveillance de la voie publique et 6 opératrices et opérateurs de vidéoprotection, ce sont des moyens nouveaux qui sont déployés pour la tranquillité publique. Auxquels il faut ajouter 14 médiatrices et médiateurs. Ces renforts nous permettront, dans les prochaines semaines, d'étendre les horaires d'intervention de la police municipale : elle sera désormais mobilisée du lundi au dimanche, de 7 h à 2 h du matin. Nous en avons besoin : l'espace public est trop souvent le théâtre des tensions qui traversent notre société. Ces moyens sont tout entiers dédiés au maintien de la paix, au combat contre les nuisances et les incivilités : ce sont les conditions d'une vie harmonieuse dans une ville apaisée. Nous attendons aussi de l'État un effort au moins équivalent. Les effectifs du commissariat restent très en dessous des besoins. Notre prochaine action de mobilisation contre les trafics, mardi 20 septembre de 17 h à 19 h à la gare Pablo-Picasso, sera l'occasion de revendiquer la création d'une Brigade territoriale de contact, pour assurer une présence permanente de la police nationale, en proximité et à l'écoute des habitantes et des habitants de notre ville. Facebook : [@PourBobigny](https://www.facebook.com/PourBobigny)

ÉLUS DE RÉINVENTONS BOBIGNY**Une rentrée sociale compliquée**

Tout d'abord, nous souhaitons une bonne rentrée scolaire aux élèves et étudiants de notre ville. La réussite éducative doit être la priorité de tous les instants et celle des jeunes Balbyniens est fondamentale pour notre avenir à tous. Cette rentrée est marquée par une très forte inflation en particulier dans les domaines énergétique, du carburant et alimentaire qui grèvent le budget des Balbyniens. Des initiatives ont été prises à tous les niveaux et notamment municipal (voir page 2 de la précédente édition). Nous devons absolument en débattre et nous préoccuper de cette question centrale du pouvoir d'achat dans ce contexte économique et social particulièrement difficile car il n'y a pas de fatalité. contact@reinventonsbobigny.org

Fouad Ben Ahmed et Houria Guendouzi, adjoint.e.s au maire, **Amadou Cissé, Youri Etilleux et Laurence Lascary**, conseiller.e.s municipaux/ales. Nous contacter : contact@reinventonsbobigny.org.

TRIBUNE OPPOSITION**ÉLUS DE BOBIGNY, ENSEMBLE****Urgence sécurité !**

Début juin, nous avons saisi le préfet de Seine-Saint-Denis sur l'anarchie totale qui règne aux abords de Pablo-Picasso et du marché de La Ferme, véritables marchés à ciel ouvert de produits de contrebande : cigarettes, vêtements, accessoires, et produits alimentaires à la provenance intracable, et non contrôlés.

Oui, la loi donne au maire le pouvoir de réglementer le commerce sur le domaine public, mais aussi « le maintien du bon ordre » dans les lieux publics. C'est d'ailleurs ce qu'on appelle « les pouvoirs de police du maire » : on ne peut pas être plus clair !

À notre grand étonnement, notre maire, accompagné de ses collègues communistes de Noisy-le-Sec et La Courneuve, consacre quelques minutes pour prendre la pause à la gare routière de Pablo-Picasso et dire aux acheteurs de cigarettes à la sauvette : « Ce n'est pas bien, et vous risquez une amende de 135 € ». Tout comme les riverains, les usagers et les Balbyniens dans leur grande majorité, nous aurions préféré qu'il rappelle aux vendeurs que le Code pénal prévoit six mois d'emprisonnement et 3750 € d'amende pour toute vente à la sauvette !

Deux mois après cette lamentable mascarade, les incidents violents, notamment avec les vendeurs de cigarettes, se multiplient : la semaine dernière encore, un jeune Balbynin a été attaqué au cutter, par derrière, au crâne et au cou, et transporté d'urgence à l'hôpital !

Dans les quartiers du centre-ville, la dangereuse tentation de se faire justice soi-même monte en pression de semaine en semaine, face aux insultes, menaces et maintenant aux coups que doivent subir des mères, des sœurs, des frères : nous en appelons solennellement au représentant de l'État en Seine-Saint-Denis face à la démission évidente de la municipalité de Bobigny.

La sécurité et la tranquillité des Balbyniens, des usagers des transports publics comme des clients et salariés de nos commerces et marchés, doivent être une priorité, avant toute autre considération.

contact@bobigny-ensemble.fr

Christian Bartholmé, Staneyjeeva Sivasooriyalingam, Assitan Coulibaly, Gabriel Saiyoun, Karim Mimouni, Goran Kaymak, Isabelle Lévêque, Morad Agrebi, Maria Maréchaux, Dadou Siby



Cette tour n'abrite pas des start-up pour jeunes salariés mais bien une ferme verticale où l'on cultive fruits, légumes et plantes aromatiques!



Une ferme verticale à Romainville!

Inaugurée en 2021, la Cité maraîchère propose des alternatives en matière d'alimentation durable de qualité.

Innovante et solidaire, elle est à la fois un lieu de production maraîchère et de sensibilisation au respect de l'environnement.

Faire fleurir un démonstrateur d'agriculture urbaine grande nature dans un quartier HLM des années 1960 remodelé par l'Anru : c'est le pari de la Cité maraîchère de Romainville. C'est là, en effet, que la première ferme verticale de France s'est installée, en février 2021. Cette tour agricole implantée dans le quartier Marcel-Cachin a pour ambition de révolutionner l'agriculture urbaine en France, en développant une offre d'éducation environnementale et à l'alimentation durable tout en favorisant l'accès à tous à des produits frais, sains et de saison.

• **Un labo d'agriculture urbaine.** Différentes espèces de fruits, légumes et plantes aromatiques sont produites sur place, selon les saisons. Quelques produits à forte valeur ajoutée, comme les pleurotes, les fleurs comestibles ou les micro-pousses, sont également cultivés. La Cité maraîchère constitue avant tout un laboratoire d'agriculture urbaine encourageant la consommation de produits issus des zones rurales avoisinantes et vendus par le biais des marchés, d'associations pour le maintien d'une agriculture paysanne (Amap) et d'épiceries. Tous les mercredis de 17 h à 19 h, la Cité vend ainsi ses produits.

• **Un projet agronomique.** La Cité maraîchère développe une culture en bacs, sans pesticide ni entrant chimique, avec un substrat circulaire issu de la récupération de déchets de culture de champignons, de compost et de béton cellulaire. Les deux serres verticales fonctionnent sans chauff-

fage ni lumière artificielle, avec une ventilation naturelle et un système d'arrosage en goutte à goutte contrôlé par un programmeur. La récupération des eaux de toiture permet d'assurer 40 % de l'irrigation.

• **Un compost collectif.** Vous souhaitez composter vos biodéchets? Un composteur est installé sur le parvis de la Cité, mais avec un accès réglementé: les bacs ne sont ouverts que lors des permanences hebdomadaires, le samedi de 10 h à 12 h.

• **Un café-cantine au service du bien manger.** Le café-cantine, géré par trois cheffes, propose une offre complémentaire et diversifiée de produits bios, locaux et de saison. Et c'est bien plus qu'une cantine: un véritable lieu de rencontres pour tous les visiteurs, pour les régaler à juste prix en misant sur le local et les circuits courts. Cerise sur le gâteau: l'endroit propose une programmation festive et culturelle en lien avec les activités de la Cité.

• **Des ateliers et événements pour tous.** La Cité maraîchère se veut un lieu de sensibilisation, de pédagogie et de formation. Elle met ainsi en place, les samedis, de nombreuses activités de sensibilisation et de pédagogie, gratuites, à destination de tous les publics sur les thèmes de la nature en ville, de l'écocitoyenneté et de l'alimentation durable. Parmi les prochains rendez-vous: le 24 septembre, un atelier proposera de tout savoir sur la gestion d'un poulailler respectueux du bien-être animal et intégré dans son environnement urbain. Le 1^{er} octobre, place à un atelier pâtisserie en chantant! Les participants seront en effet invités à se mettre aux fourneaux et à se chauffer la voix pour le spectacle participatif du soir.

• **Et bien d'autres activités encore.** Tous les vendredis de 10 h à 12 h 30, l'équipe de la Cité encadre un jardin ouvert à tous les intéressés. Un moment d'éducation populaire gratuit! Et le mercredi, deux visites de trente minutes dans les espaces de production de la cité sont organisées, à 17 h 30 et 18 h 15.

Daniel Georges
photos: David Sarrauton

En chiffres

250 m² d'espace dédié aux ateliers

130 m² d'espace dédié aux jardins pédagogiques

40 couverts au café-cantine

40 % de l'irrigation sont assurés
par la récupération des eaux de toiture

★ Cité maraîchère – 6 rue Albert-Giry, à Romainville.
Contact : 01 49 15 55 21 ou contact@lacitytemaraichere.com.
Accueil et renseignements tous les mercredis de 14 h à 16 h, dans le hall.
Plus d'infos sur lacitytemaraichere.com.

SEPTEMBRE

SAMEDI 10

BADMINTON • GYMNASSE JEAN-PIERRE-TIMBAUD

★ Portes ouvertes

La section badminton de l'ACB propose une après-midi portes ouvertes avec initiation gratuite. Les inscriptions seront ouvertes ce jour-là. 14 h-17 h.

LUNDI 12

HÔTEL DE VILLE • EXPOSITION

★ Notre matrimoine

Découvrez des figures féminines peu connues du grand public avec les Femmes solidaires ! Jusqu'au 24 septembre. Gratuit.

MARDI 13

EMPLOI STADE HENRI-WALLON

★ Du stade vers l'emploi

La ligue Île-de-France de rugby et Pôle emploi, en collaboration avec l'AC Bobigny 93 Rugby, organisent la journée « Du Stade vers l'emploi ». Un événement d'insertion professionnelle qui s'articule autour d'une demi-journée sportive, suivie d'un job-dating l'après-midi. 9 h à 16 h 30. Renseignements sur liqueidf.fr.fr et pole-emploi.fr

SAMEDI 17

ARCHIVES DÉPARTEMENTALES • CLUEDO GRANDEUR NATURE

★ Jeu d'enquête

Pourquoi l'archiviste a été assommé ? 14 h, 15 h, 16 h et 17 h. Gratuit.

DÉPART DE QUATRE JARDINS PARTAGÉS

• PROTÉGEONS NOTRE PLANÈTE !

★ World Clean-Up Day (voir p. 6)

L'occasion aussi de découvrir le patrimoine vert de Bobigny. 14 h. Renseignements : developpement.durable@ville-bobigny.fr

LE GRAFF DE L'ÉTOILE

Photo : David Sarrauton



FOOTBALL • STADE AUGUSTE-DELAUNE

★ Passer la 5^e

Pour la 5^e journée de championnat, le FC Bobigny accueille Créteil-Lusitanos. 18 h.

SALLE PABLO-NERUDA • OUVERTURE DE SAISON

★ Viktor Vincent et son Mental Circus (voir p. 13)

Une présentation filmée des spectacles proposés par la Ville en 2022 et 2023 suivie du spectacle du célèbre mentaliste ! 20 h. Gratuit. Réservation : 01 48 96 25 75. Dès 9 ans. Avec une garderie également gratuite pour les plus petits.

DIMANCHE 18

★ ARCHIVES DÉPARTEMENTALES • CLUEDO GRANDEUR NATURE

Jeu d'enquête

Pourquoi l'archiviste a été assommé ? 10 h 30, 11 h 30, 14 h, 15 h, 16 h et 17 h. Gratuit.

MERCREDI 21

SALLE MAX-JACOB • CINÉMA L'ÉCRAN NOMADE

★ Les volets verts

Le portrait d'un monstre sacré, Jules Maugin, un acteur au sommet de sa gloire dans les années 1970. 16 h 30. 3 à 4,50 €.

MC93 • DANSE

★ Trio (For The Beauty of It) Chorégraphie de Monika Gintersdorfer.

La rencontre fortuite entre trois danseurs : un expert du coupé-décalé congolais, un breaker mexicain et un vogueur américain.

19 h 30. Jusqu'au 25 septembre. De 9 à 12 € (pour les Balbiniens). 7 € avec le pass.

DIMANCHE 25

CONSERVATOIRE JEAN-WIENER

• CINÉMA L'ÉCRAN NOMADE

★ Ouverture de saison

• *De l'autre côté du ciel* de Yusuke Hirota (dès 7 ans). Séance suivie d'un conte sous forme de théâtre de papier japonais et d'un goûter. 14 h 30.

• *La cour des miracles* de Carine May et Hakim Zouhani. Une comédie sur une nouvelle école en partie tournée à Bobigny. Séance suivie d'une rencontre avec les cinéastes et d'un pot. 17 h. 3 € à 4,50 €.

JOURNÉES DU PATRIMOINE

PROGRAMMATION GRATUITE



SAMEDI 17

HÔTEL DE VILLE • VISITE GUIDÉE

★ La salle des mariages d'Hervé Di Rosa

Par Jean Joubert, président de Balbiniacum, le cercle d'histoire de la ville. 9 h 30.

HÔPITAL AVICENNE • VISITE GUIDÉE

★ Une architecture mauresque

13 h. Réservation sur explorepairs.com ou au 01 41 60 94 94.

ARCHIVES DÉPARTEMENTALES

★ Découvertes

• Présentation des archives audiovisuelles. 14 h et 15 h 30.

• Les techniques de restauration des documents d'archives. 14 h et 16 h.

• Balade urbaine sur les bords du canal. 14 h 30.

• Visite guidée de l'exposition « Les collèges en Seine-Saint-Denis, un patrimoine commun ». 15 h.

• Trésors d'archives : découvertes de documents précieux. 16 h.

CIMETIÈRE MUSULMAN • VISITE GUIDÉE

★ Une architecture néomauresque

15 h. Réservation sur explorepairs.com.

CAMPUS UNIVERSITAIRE • VISITE GUIDÉE

★ Au cœur de l'ancienne imprimerie de l'illustration

Présentation de la collection des numéros de *L'illustration* et visite commentée par Olivier Oudar, vice-doyen de l'université Sorbonne-Paris-Nord, et Antoine Furio, chargé d'inventaire du patrimoine culturel au conseil départemental. Inscription sur explorepairs.com.

ANCIENNE GARE DE DÉPORTATION • THÉÂTRE

★ Retour à Birkenau

D'après l'œuvre-témoignage de Ginette Kolinka. Une pièce de théâtre par la compagnie AcontraTempo. 15 h. Réservation sur explorepairs.com ou au 01 41 60 94 94.

PLACE DES NATIONS UNIES • VISITE-DÉBAT

★ Le projet architectural de l'Abreuvoir

Avec l'architecte en charge de la réhabilitation de la cité et un historien de l'architecture.

15 h. Information et inscription par mail :

brice.salou@seinesaintdenishabitat.fr

BIBLIOTHÈQUE ELSA-TRIOLET • LECTURE

★ Gisèle Halimi autrice

La comédienne balbiniennne Milène Bonnet vous fera découvrir l'œuvre littéraire de l'avocate féministe. 16 h.

DIMANCHE 18

PONT HIPPOLYTE-BOYER (M^e QUENEAU)

• BALADE COMMENTÉE

★ Le long de l'Ourcq

L'histoire truculente des berges du canal par Jean-Jacques Brilland, auteur de *Mes balades d'Am'Ourcq*. 9 h 30. Réservation sur explorepairs.com ou au 01 41 60 94 94.

ARCHIVES DÉPARTEMENTALES

• DÉCOUVERTES

★ Trésors d'archives

11 h et 16 h.

ANCIENNE GARE DE DÉPORTATION • THÉÂTRE

★ Retour à Birkenau

11 h. Réservation sur explorepairs.com ou au 01 41 60 94 94.

DEVANT LE COLLÈGE SÉMARD • VISITE GUIDÉE

★ Déambulation matrimoniale

Du collège Pierre-Sémard conçu par l'architecte Iwona Buczkowska à la création sonore de la documentariste Claire Gausse, qui a réalisé des reportages audio sur les architectes urbains (au conservatoire Jean-Wiener).

De 15 h à 17 h 30. Réservation sur explorepairs.com ou au 01 41 60 94 94.



© Stéphanie de Boutray